

Updated on November06,2014 (2:30 pm)

འདི་ལོ་འཕགས་པ་ཚེས། QUESTION HOUR TIMING

ସ୍ନେକ	Group	ଦିନ	Date of Sitting
A	ବୁଧବାର /Tuesday	୧୮-୧୧-୨୦୧୪	/ 18-11-2014
B	ଶୁକ୍ରବାର /Friday	୨୧-୧୧-୨୦୧୪	/ 21-11-2014
C	ବୁଧବାର /Tuesday	୨୫-୧୧-୨୦୧୪	/ 25-11-2014
D	ଶୁକ୍ରବାର / Friday	୨୮-୧୧-୨୦୧୪	/ 28-11-2014
A	ବୁଧବାର /Tuesday	୦୨-୧୨-୨୦୧୪	/ 02-12-2014

ཐག་ཐོ། **Note:**

༡. ཇི་གོད་ལས་ཟིམ་འདི་ཨ་ཏྲག་ར་ རེས་གཟའ་ ལྷག་པ་དང་ སྤེན་པ་ལུ་ཨིན་པ་དང་ དེ་ཡང་ ཇོ་པ་རྩུ་རྩོད་ ༡༠.༠༠-༡༡.༣༠ རྩུན་ཨིན།
1. **Question Hour** for one and half hour from 10.00-11.30 a.m every Tuesday and Friday
༢. ཇི་པ་རྩུ་ ཚྲིག་ས་ཞུགས་མ་རན་པའི་ **རྩུ་རྩོད་ ༩ གེ་མར་** བཅུག་དགོས་དང་ ཇི་པ་རྩོད་དགོས་པའི་དུས་རྩོད་དེ་ ཇོ་པ་རྩོད་ ༩.༠༠ ལུ་ཨིན།
2. Questions should be handed in **48 hours** before the sitting and timing of the receipt of notices of Question is 9 a.m
༣. ཇི་པ་ འབྲུ་བུས་རྩུ་ ཇི་པ་འབྲོར་བའི་ཉི་མར་ ཕྱི་ལོ་ **རྩུ་རྩོད་ ༡** གི་ནང་འཁོད་ འབྲས་མི་རྩུ་ལུ་བཀམ་སྒྲེལ་འབད་ནི།
3. Copies of the Questions will be distributed to the members latest by **1 p.m** on the date of receipt of notices of Questions
༤. ཇི་གོད་ལས་ཟིམ་འདི་སྤྱི་ཚྲིག་ས་ལྷན་བཞུགས་སྐབས་འབད་ནི་མེད།
4. There will be No Question Hour on the allotted days when there is Joint sitting
༥. འབྲས་མི་རྩུ་གིས་ ཇི་པ་རྩུ་ གཤམ་གསལ་ལྟར་ ཁག་གཉིས་སྤྱུལ་སྤེལ་ཡོད་མི་དེ་ཡང་།
5. Members can submit two types of Questions as detailed below:
 - **ངག་ཐོག་གི་དྲིས་ལན།**
 - **Questions for Oral Answers**
 - **ཡིག་ཐོག་གི་དྲིས་ལན།**
 - **Questions for Written Answers**

ལྷན་ཁག་གི་དབྱེ་སྒྲིལ། / GROUPING OF MINISTRIES

- **ཕྱི་ཆོན་ ཀ་ལུ་** རྒྱ་ཆེན་དང་ བོད་སྤྱི་དྲིལ་སྤྱོད་ལྟུང་འབྲེལ་ལྷན་ཁག་ཚུ་ལུ་ རི་བ་བཏོད་ནི།
- **GROUP A:** The Prime Minister, Ministry of Home and Cultural Affairs, Ministry of Information and Communication
- **ཕྱི་ཆོན་ ལ་ལུ་** སྤྱི་ཆོན་དང་ནགས་ཚལ་ལྷན་ཁག་དང་ ཕྱི་འབྲེལ་ལྷན་ཁག་ ཤེས་རིག་ལྷན་ཁག་ཚུ་ལུ་ རི་བ་བཏོད་ནི།
- **GROUP B:** Ministry of Agriculture and Forest, Ministry of Foreign Affairs, Ministry of Education
- **ཕྱི་ཆོན་ ཀ་ལུ་** བསྐྱར་རྒྱས་ལྷན་ཁག་དང་ དངུལ་རྩིས་ལྷན་ཁག་ ལས་མི་དང་ལཱ་གཡོག་ལྷན་ཁག་ཚུ་ལུ་ རི་བ་བཏོད་ནི།
- **GROUP C:** Ministry of Economic Affairs, Ministry of Finance, Ministry of Labour& Employment
- **ཕྱི་ཆོན་ ང་ལུ་** རྒྱབ་སྐྱོར་ལྷན་ཁག་དང་ གསོ་བའི་ལྷན་ཁག་ལུ་ རི་བ་བཏོད་ནི།
- **GROUP D:** Ministry of Works and Human Settlement, Ministry of Health

བྱ་སྒྲོའི་དུས་ཆེད་རེ་བྱ་མེད།

TIME TABLE FOR BUSINESS ORDER

୨୦.୦୦	ལུ་	ཚྛོགས་ཞུགས་འགོ་བརྩམས་ནི།
୨୧.୩୦	ལུ་	གསེལ་ཇའི་བཅ།
୨୨.୦୦	ལུ་	འོག་འཚྛོགས་ནི།
୨୩.୩୦	ལུ་	གསེལ་ཁྱ་གི་བཅ།
୨༤.୩୦	ལུ་	འོག་འཚྛོགས་ནི།
୨༥.୦୦	ལུ་	ཉེན་མ་གཅིག་གི་བྱ་རིམ་མཇུག་བསྟུ་ནི།

10.00	hrs	Commencement of Assembly Session
11.30	hrs	Recess
12.00	hrs	Session resumes
13.30	hrs	Lunch
14:30	hrs	Session resumes
16:00	hrs	Adjournment for the Day

༣ འབྲུག་གི་སྤྱི་ཚོགས་གཞི་འཛིན་པའི་ཚོགས་ཐེངས་བཞི་པའི་བྱ་སྤྱོད་རིམ་པ།

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༤ ཟླ་ ༡༡ པའི་ཆེས་ ༡༢ ལས་ཟླ་ ༡༢ པའི་ཆེས་ རེ་ཆུང་།

**ORDER OF BUSINESS FOR THE FOURTH SESSION OF THE SECOND
PARLIAMENT OF BHUTAN**

(NOVEMBER 12 – DECEMBER 9, 2014)

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༤ ཟླ་ ༡༡ ཆེས་ ༡༠ རེས་གཟའ་མིག་དམར།

MONDAY, NOVEMBER 10, 2014,

ཉི་མཚུང་ ༢.༣༠ ལས་ ༣.༣༠ རེ་ཆུང་།

2:30-3:30 pm

རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུའི་འཐུས་མིའི་ཐོ་བཀོད།

Registration of National Assembly Members

ཡིག་ཆས་བཏགས་སྤྲེལ།

Distribution of Documents

༡. འབྲུག་གི་རྩྭ་དཔོན་ཡོངས་ཁྲབ་ཡིག་ཚང་གི་དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༡༤ རེ་ཆུང་།
1. The Office of the Attorney General Bill of Bhutan 2014
༢. འབྲུག་གི་རྩ་ཁྲིམས་ཙན་གྱི་གོ་གནས་འཆར་མི་རྒྱ་དང་ འཐུས་མི་ལྷན་འཛིན་རྒྱུའི་ཐོ་བཀོད་ཐངས་དང་ ལཱ་གཡོག་ཆ་རྒྱུ་གྱི་ (འཕྲི་སྟོན་)
དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༡༤ རེ་ཆུང་།
2. The Entitlement and Service Conditions Act for Holders, Members and Commissioners
of the Constitutional Office of Bhutan (Amendment) Bill 2014
༣. འབྲུག་རྒྱལ་ཁབ་གྱི་ རྒྱལ་མིའི་ (འཕྲི་སྟོན་) དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༡༤ རེ་ཆུང་།
3. Jabmi (Amendment) Bill of the Kingdom of Bhutan 2014
༤. འབྲུག་གི་ཆོང་སྤེའི་དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༡༤ རེ་ཆུང་།
4. Companies Bill of Bhutan 2014
༥. འབྲུག་གི་ཆོང་ལས་ཐོ་བཀོད་ཀྱི་དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༡༤ རེ་ཆུང་།
5. Enterprise Registration Bill of Bhutan 2014
༦. འཇམ་གླིང་སྤྱི་ཚོགས་གནམ་གཤིས་འགྱུར་བའི་གཞི་བཀོད་མཐུན་གྲོས་གྱི་ ཀེ་འཁྲོལ་ དཔྱད་གཞིའི་གན་འཛིན་ལུ་རྩ་འཕྲི་སྟོན།
6. Brief on Doha Amendments to the Kyoto protocol to the UN Framework Convention on
Climate Change (UNFCCC); and

༡. རྒྱལ་སྤྱིའི་སྤྲུལ་འབྱུང་རྒྱུ་ཁྱེད་ལྟུགས་ལས་སྡེའི་བཀོད་ཁྲིམས།
7. Statute of the International Renewable Energy Agency (IRENA)

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༤ ཟླ་ ༡༡ ཚེས་ ༡༡ ལུ་ མི་དབང་འབྲུག་རྒྱལ་བཞི་པ་མཆོག་གི་འཁྲུངས་སྐར་དུས་སྟོན་དང་ ཅུ་ཁྲིམས་ཆེན་མོའི་ཉིན་མ་གྱི་ངལ་གསོ།

November 11, 2014, Holiday on the Occasion of Birth Anniversary of the Fourth Druk Gyalpo and Constitution Day

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༤ ཟླ་ ༡༡ ཚེས་ ༡༢ རེས་གཟའ་ཕུར་བུ།
WEDNESDAY, NOVEMBER 12, 2014

འགོ་བཙུག་རྟེན་འབྲེལ། Opening Ceremony

༠༩:༣༠ ལུ་ སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་འཐུས་མི་གེ་ར་ རྒྱལ་ཡོངས་ཆོགས་ཁང་གི་མདུན་ཕྱོགས་རྩོ་གཅེལ་ནང་འཛོམས་གནང་ནི།
09:30 hrs All the Members of Parliament assemble at the courtyard in front of the GyelyongTshokhang

སྐུ་མགྲོན་དང་ སྤྱིར་བཏང་མི་སེར་ཚུ་ ཆོགས་ཁང་ནང་ན་གེ་ ལྷན་མོ་གཟིགས་སར་བཞུགས་གནང་ནི།
Invitees and General Public to be seated in the Gallery

༡༠:༠༠ ལུ་ འཇུལ་སློ་གཉིས་པའི་ནང་ལས་མི་དབང་མངའ་བདག་པུ་ཆེ་མཆོག་ཆེབས་གྲལ་གྱི་ཐོག་ལས་རྒྱལ་ཡོངས་ཆོགས་ཁང་ནང་
ཐེབས་བསུ་ཞུ་ནི།

10:00 hrs His Majesty the Druk Gyalpo to be received in a *Chibdrel* procession from Gate 2

སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་འཐུས་མི་ཚུ་གེ་ས་ རྩོ་གཅེལ་ནང་ལུ་ མི་དབང་མངའ་བདག་པུ་ཆེ་མཆོག་ལུ་ཕྱག་དབང་བཅར་ནི།

The Members of Parliament pay their respects to the Druk Gyalpo at the courtyard

སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་འཐུས་མི་ཚུ་ ཆོགས་ཁང་ནང་ཕྱོན་ཏེ་ རང་སེའི་བཞུགས་ཁྲི་ཅུ་བར་བཞེངས་བཞུགས་ནི།

The Members of Parliament enter the GyelyongTshokhang and remain standing in front of their respective seats

མི་དབང་མངའ་བདག་པུ་ཆེ་མཆོག་ རྒྱལ་ཡོངས་ཆོགས་ཁང་ནང་ན་ཕྱོན་ནི། ཆེས་མཐོའི་མགྲོན་ཁང་ནང་བཞུགས་གནང་ནི།

His Majesty the Druk Gyalpo enters the GyelyongTshokhang/VVIP Room

མི་དབང་མངའ་བདག་རིན་པོ་ཆེ་མཆོག་ གསེར་ཁྱི་གུ་བཞུགས་གནང་ནི།
His Majesty the Druk Gyalpo ascends the Golden Throne

རྒྱལ་པོའི་གཟིམ་དཔོན་གྱི་འགོ་འདྲན་ཐོག་ལས་ བཞུག་གཤམ་ཕུན་སུམ་ཆོགས་པའི་མཛད་རིམ་འགོ་བཙུག་གནང་ནི།
ZhugdrelPhuensumTshogpai ceremony to be administered by the Gyalpoi
Zimpon

༡༠:༣༠ ལུ་ ཡུན་ཐུང་གི་བཅའ་གྲོལ་ནི།
10:30hrs SHORT RECESS

༡༡:༠༠ ལུ་ སྤྱི་ཆོགས་ཀྱི་འཐུས་མི་ཚུ་ ལོག་ཆོགས་ཁང་ནང་འཛོམས་ནི།
11:00hrs Members of Parliament re-assemble inside the Assembly Hall

མི་དབང་མངའ་བདག་རིན་པོ་ཆེའི་ཞབས་ལས་ སྤྱི་ཆོགས་ལུ་གསུང་བཤད།(ཕན་ཚབས་ཡོད་པར་གཟིགས་ཆེ་ ཐུགས་ཀྱི་
དགོངས་བཞེད་དང་བསྟན་ནི།)
His Majesty the Druk Gyalpo addresses the Parliament. (If it pleases His Majesty
to address the Parliament)

བགྱིན་ལེགས་སའི་གྲོས་དོན།
Move the Motion of Thanks

ཆོགས་དཔོན་གྱིས་འགོ་བཙུགས་གསུང་བཤད།
The Speaker delivers the Opening Address

གསོལ་ཇ་རྒྱས་པུ་(མགོན་ལུའི་སྐུ་མགོན་ཚུ་དང་ སྤྱི་ཆོགས་ཀྱི་ཆེད་བསྟོད་ཅན་གྱི་འཐུས་མི་ཚུ་)
HIGH TEA: (for invited Guests and Hon Members of Parliament)

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༤ ལོ་ ༡༡ ཆོས་ ༡༣ ལུ་ལྷ་བབས་དུས་ཆེན་གྱི་དལ་གསོ།
November 13, 2014, Holiday on the Occasion of Descending Day of Lord Buddha

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༤ ལོ་ ༡༡ ཆོས་ ༡༤ རེས་གཟའ་སྟེན་པ།
FRIDAY, NOVEMBER 14, 2014

༡. དཔུང་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་ (གཞུང་གྲོལ་ལེགས་ལྷན་ཆོགས་ཚུང་) གིས་ འབྲུག་གི་ཚོད་དཔོན་ཡོངས་ཁྱབ་ཡིག་ཚང་གི་དཔུང་
ཡིག་ ༢༠༡༤ ཅན་མའི་ལྷན་ཐེངས་དང་པ་གསུང་གོས་གནང་ནིའི་དོན་ལུ་ངོ་སྟོན་དང་ཆ་འཛིག་གི་གྲོས་དོན་ཕུལ་ནི།

1. Motion for leave to introduce the Office of the Attorney General Bill of Bhutan 2014 for First Reading by the Member In-Charge (Good Governance Committee) and Adoption for discussion
2. དཔྱད་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་གིས་ འབྲུག་གི་རྩོད་དཔོན་ཡོངས་ཁྱབ་ཡིག་ཚང་གི་དཔྱད་ཡིག་ 2014 ཅན་མའི་ལྷན་ཐེངས་གཉིས་
པའི་གོས་དོན་ཕུལ་ནི་དང་ སྤྱིར་བཏང་ དཔྱད་ཡིག་གི་ བྱད་ཆོས་དང་གཞི་རྩུ་གི་གསུང་གོས་གནང་སྟེ་ འབྲེལ་ཡོད་ཆོགས་
ཚུངས་ལུ་གནང་ནི།
2. Motion for Second Reading of the Office of the Attorney General Bill of Bhutan 2014 by the Member In-Charge of the Bill. The general merits and principles of the Bill shall be discussed. Thereafter, the Bill shall be referred to the concerned Committee.
3. དཔྱད་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་(དབུལ་ཕྱིས་སློན་པོ་)གིས་འབྲུག་གི་རྩིས་ཅན་གྱི་གོ་གནས་འཆང་མི་རྩུ་དང་
འབྲུས་མི་ལྷན་འཛིན་རྩིས་ཐོབ་ཐངས་དང་ལྷ་གཡོག་ཆ་རྒྱུ་གི་ (འཕྲི་སྟོན་) དཔྱད་ཡིག་ 2014 ཅན་མའི་ལྷན་
ཐེངས་དང་པ་ གསུང་གོས་གནང་ནི་དོན་ལུ་ རོ་སྤྱོད་དང་ ཆ་འཛོག་གི་གོས་དོན་ཕུལ་ནི།
3. Motion for leave to introduce Entitlement and Service Conditions Act for Holders, Members and Commissioners of the Constitutional Office of Bhutan (Amendment) Bill 2014 for First Reading by the Member In-Charge (Minister for Finance) and Adoption for discussion
4. དཔྱད་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་གིས་ འབྲུག་གི་རྩིས་ཅན་གྱི་གོ་གནས་འཆང་མི་རྩུ་དང་ འབྲུས་མི་ལྷན་འཛིན་རྩིས་ཐོབ་ཐངས་དང་
ལྷ་གཡོག་ཆ་རྒྱུ་གི་ (འཕྲི་སྟོན་) དཔྱད་ཡིག་ 2014 ཅན་མའི་ལྷན་ཐེངས་གཉིས་པའི་གོས་དོན་ཕུལ་ནི་དང་ སྤྱིར་བཏང་
དཔྱད་ཡིག་གི་ བྱད་ཆོས་དང་གཞི་རྩུ་གི་གསུང་གོས་གནང་སྟེ་ འབྲེལ་ཡོད་ཆོགས་ཚུངས་ལུ་གནང་ནི།
4. Motion for Second Reading of Entitlement and Service Conditions Act for Holders, Members and Commissioners of the Constitutional Office of Bhutan (Amendment) Bill 2014 by the Member In-Charge of the Bill. The general merits and principles of the Bill shall be discussed. Thereafter, the Bill shall be referred to the concerned Committee.
5. དཔྱད་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་ (བསྟན་ཆུས་སློན་པོ་) གིས་ འབྲུག་གི་རྩིས་ཅན་གྱི་ཐོག་དཔྱད་ཡིག་ 2014 ཅན་མའི་ལྷན་ཐེངས་
དང་པ་གསུང་གོས་གནང་ནི་དོན་ལུ་ རོ་སྤྱོད་དང་ ཆ་འཛོག་གི་གོས་དོན་ཕུལ་ནི།
5. Motion for leave to introduce the Enterprise Registration Bill of Bhutan 2014 for First Reading by the Member In-Charge (Minister for Economic Affairs) and Adoption for discussion
6. དཔྱད་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་གིས་ འབྲུག་གི་རྩིས་ཅན་གྱི་ཐོག་དཔྱད་ཡིག་ 2014 ཅན་མའི་ལྷན་ཐེངས་གཉིས་པའི་གོས་དོན་
ཕུལ་ནི་དང་ སྤྱིར་བཏང་ དཔྱད་ཡིག་གི་ བྱད་ཆོས་དང་གཞི་རྩུ་གི་གསུང་གོས་གནང་སྟེ་ འབྲེལ་ཡོད་ཆོགས་ཚུངས་ལུ་གནང་ནི།
6. Motion for Second Reading of the Enterprise Registration Bill of Bhutan

2014 by the Member In-Charge of the Bill. The general merits and principles of the Bill shall be discussed. Thereafter, the Bill shall be referred to the concerned Committee.

སྤྱིལོ་ ༢༠༡༤ ཟླ་ ༡༡ ཚེས་ ༡༧་རེས་གཟའ་མིག་དམར།

MONDAY, NOVEMBER 17, 2014

༡. གྲོས་ཚད་དང་ལེན།

1. Implementation of resolutions

༡. མི་མང་ལས་གཤེགས་ཚུ་གི་ཁྲལ་ཡངས་སྤྱི་འཁོར་གྱི་སྒྲོམ།

i. Report on the vehicle quota for civil servants

༢. ལཱ་གཤེགས་གི་དཀའ་ངལ་སེལ་ནི་གི་དོན་ལུ་ མ་དངུལ་བཞོ་བཀམ་ག་དམ་ཅིག་བཞག་ཡོད་པ་ཨིན་ན་ འཆར་དངུལ་
ཁ་སྒོར་དུ་བཞོ་འདོད་ཡིག་ནང་ ཁ་གསལ་འབད་བཞོ་དེ་མི་གི་སྤྱི་ལཱ།

ii. Report on the budget allocated to solve the problem of unemployment in the supplementary budget appropriation bill.

༣. སྤྱིལོ་ ༢༠༠༡ ཅན་མའི་ རང་སེའི་འབབ་ཁུངས་ཁྲལ་གྱི་བཅའ་ཁྲིམས་འཕྲི་སྤྱོད་མཛད་དེ་ཕུལ་དགོས།

iii. Submission of the amendment of the Personal Income Tax Act 2001

༤. གཞུང་གི་མཉམ་སྦྲོད་སྤྱི་འཁོར་བསྐྱ་བཞག་གི་སྤྱི་ལཱ་ཕུལ་དགོས།

iv. Report on the withdrawal of government pool vehicles

༢. མཐུན་གྲོས་གུ་རྒྱུ་ཕྱོད་ཆ་འཛིག།

2. Ratification of Convention

༡. འཛམ་གླིང་སྤྱི་ཚོགས་གནམ་གཤིས་འགྱུར་བའི་གཞི་བོད་མཐུན་གྲོས་གྱི་ ཀེ་འུ་ཀོ་ དཔུང་གཞིའི་གན་འཛིན་ལུ་
ཏ་འཕྲི་སྤྱོད།

i. Brief on the Doha Amendments to the Kyoto Protocol to the UN Framework Convention on Climate Change (UNFCCC)

༢. རྒྱལ་སྤྱིའི་སྤུར་འབྲུང་རུས་ཤུགས་ལས་སྡེའི་བཞོ་དེ་ཁྲིམས།

ii. Statute of the International Renewable Energy Agency (IRENA)

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༤ ཟླ་ ༡༡ ཚེས་ ༡༨ རེས་གཟའ་ལྷག་པ།
TUESDAY, NOVEMBER 18, 2014

༡. ཇི་བཀོད་ལས་རིམ་ སྤེའོ་ན་ ༡༡ པ།
1. Question Hour –Group A

༢. ས་གནས་གཞུང་གི་ཁྱུ་ཡིག།
2. Petitions from Local Government

༡. ཆེད་འོག་གི་བཅད་མཆམས་ལུ་ བྱ་སྐྱབས་མ་བདེ་བའི་སྒོར།

ཅུ་ཁ་རྫོང་ཁག་མི་སེར་ལས་དགེ་སྤྱིང་ཆེད་འོག་གི་དར་པ་སྤྱི་འོག་ སྤྱོད་རྒྱུ་ཁག་ལུ་ཚན་གྱི་མི་སེར་ཚུ་གི་
ས་ཁྲུམ་འདི་ ཡུན་ཚྲིག་སྤྱིང་ཆེད་འོག་ལུ་དང་ མི་ཕྱིས་འདི་ དགེ་སྤྱིང་ཆེད་འོག་ནང་འབད་ནི་དེ་གིས་
ཆེད་འོག་འདི་ནང་གི་ མི་སེར་ཚུ་ལུ་ ཁག་ཆེ་བའི་མཐུན་ཆུན་དང་ ཆེད་འོག་གི་འཕེལ་ལས་རིམ་ཚུ་
ལག་ལེན་འཐབ་པའི་སྐྱབས་ལུ་ བྱ་སྐྱབས་མ་བདེ་མ་ཡིན་མས་ཟེར་བྱུ་ནི།
འདི་འབད་མ་ལས་བརྟེན་ ཡུན་ཚྲིག་སྤྱིང་ཆེད་འོག་དང་དགེ་སྤྱིང་ཆེད་འོག་གི་བར་ནའི་ བཅད་མཆམས་
འདི་ བསྐྱར་བཅོས་མཛད་གནང་དགོ་པའི་བྱ་བ་ལུ་ནི།

ii. Issues regarding Gewog Delimitation

The people of Chhukha Dzongkhag submits that the people of Chongaykhavillage under DaapChiwog in Gelling Gewog have their Thram registered under Phuentsholing Gewog where as their census is registered with Gelling Gewog. This impedes the developmental activities of the Gewog and also in availing important basic amenities by the people.

Therefore, it is submitted that some changes be made to the delimitation between Phuentsholing and Gelling Gewog.

2. ཉེས་འགེལ་ཁྲིམས་དེབ་དང་འབྲེལ་བའི་གནད་དོན།

དར་དཀར་ན་ རྫོང་ཁག་གི་མི་སེར་ལས་ ཡམ་སྤུ་སྤྱི་ལོ་ ༡༤ ལས་ ༡༥ གྱི་བར་ན་འབད་མི་ཚུ་གིས་
དགའ་མཐུན་གྱི་ཐོག་ལས་ ལུས་འབྲེལ་འབད་བའི་ཤུལ་ལུ་ ཡམ་སྤུ་དེ་གིས་ བཅོན་གཤེམ་འབད་ཡོད་པ་
སྟེ་ ཁྲིམས་འདུན་ཚུ་ནང་ཁྱབ་ཕུལ་བའི་སྐབས་ ཁྲིམས་འདུན་གྱིས་ ཉེས་འགེལ་ཁྲིམས་དེབ་དང་འབྲེལ་
ཏེ་ ཐོ་སྤྱི་དེ་ལུ་ ཉེས་ཁྲིམས་བཀའ་དྲིལ་མི་དེ་གིས་ཐོ་སྤྱི་དེ་ལུ་ ཁེ་རྒྱུད་མ་བརྟུབ་ཡོད་པ་ལས་ སྤྱི་
ཚོགས་ཀྱིས་ མི་སེར་གྱི་ཕན་ཐབས་ལུ་ ཁྲིམས་དེབ་འདི་ བསྐྱར་བཅོས་མཛད་གནང་དགོ་པའི་ཁྱབ་ཕུལ་
ནི།

ii. Issues related to provisions of the Penal Code

The people of Dagana Dzongkhag submitted that if a man has consensual sex with a woman between the ages of 16-18 and if the woman later submits a complaint to the court, the man is penalized as per the provisions of penal code. This is felt to be unfair on the person accused of the act. Therefore, it is submitted that the provisions on rape be revisited in the interest of the public.

སྤྱི་ལོ་ 2014 ཟླ་ 11 ཚེས་ 19 རེས་གཟའ་ཕུར་བུ།

WEDNESDAY, NOVEMBER 19, 2014

༡. འབྲུག་གི་རྩོད་དཔོན་ཡོངས་ཁྱབ་ཡིག་ཚང་གི་དབྱེད་ཡིག་ 2014 ཅན་མའི་ལྷན་ཐེངས་གསུམ་པ།

1. Third Reading of the Office of the Attorney General Bill of Bhutan 2014

སྤྱི་ལོ་ 2014 ཟླ་ 11 ཚེས་ 20 རེས་གཟའ་པ་སངས།

THURSDAY, NOVEMBER 20, 2014

༡. འབྲུག་གི་རྩོད་དཔོན་ཡོངས་ཁྱབ་ཡིག་ཚང་གི་དབྱེད་ཡིག་ 2014 ཅན་མའི་ལྷན་ཐེངས་གསུམ་པའི་འཕྲོ་མཐུད།

1. Continuation of the Third Reading of the Office of the Attorney General Bill of Bhutan 2014

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༤ ཟླ་ ༡༡ ཚེས་ ༢༡ རེས་གཟའ་སྤུན་པ།

FRIDAY, NOVEMBER 21, 2014.

༡. ཇི་བཀོད་ལས་རིམ་ སྡེ་ཚན་ ལ་ པ།

1. Question Hour- Group B

༢. འབྲུག་གི་རྩོད་དཔོན་ཡོངས་ཁྲབ་ཡིག་ཚང་གི་དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༡༤ ཅན་མའི་ལྷན་ཐེངས་གསུམ་པའི་འཕྲོ་མཐུད།

2. Continuation of the Third Reading of the Office of the Attorney General Bill of Bhutan 2014

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༤ ཟླ་ ༡༡ ཚེས་ ༢༤ རེས་གཟའ་མིག་དམར།

MONDAY, NOVEMBER 24, 2014

༡. དཔྱད་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་ (གཞུང་སྐྱོང་ལེགས་ལུན་ཚོགས་ཚུང་) གིས་ འབྲུག་གི་རྩོད་དཔོན་ཡོངས་ཁྲབ་ཡིག་ཚང་གི་དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༡༤ ཅན་མ་ཆ་འཛིག་གི་གྲོས་དོན།

1. Motion by the Member In-Charge (Good Governance Committee) to Pass the Office of the Attorney General Bill of Bhutan 2014

༢. ཁྲིམས་དོན་ཚོགས་ཚུང་གིས་ བཅག་འཐུའི་བཅའ་ཁྲིམས་བསྐྱར་ཞིབ་གྱི་སྒྲན་ཞུ་ཕུལ་ནི།

2. Submission of Report on the review of Election Act by the Legislative Committee

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༤ ཟླ་ ༡༡ ཚེས་ ༢༥ རེས་གཟའ་ལྷག་པ།

TUESDAY, NOVEMBER 25, 2014

༡. ཇི་བཀོད་ལས་རིམ་ སྡེ་ཚན་ ག་ པ།

1. Question Hour – Group C

༢. འབྲུག་གི་རྩོད་ཁྲིམས་ཅན་གྱི་གོ་གནས་འཆང་མི་ཚུ་དང་ འཐུས་མི་ལྷན་འཛིན་ཚུ་འོ་སྤོ་ཐངས་དང་ ལྷན་ཁྲོལ་ཆ་རྒྱུན་གྱི་ (འཕྲི་སྒྲན་) དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༡༤ ཅན་མའི་ལྷན་ཐེངས་གསུམ་པ།

2. Third Reading of Entitlement and Service Conditions Act for Holders, Members and Commissioners of the Constitutional Office of Bhutan(Amendment) Bill 2014

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༤ ཟླ་ ༡༡ ཚེས་ ༢༦ རེས་གཟའ་ཕུར་བུ།
WEDNESDAY, NOVEMBER 26, 2014

༡. འབྲུག་གི་རྩ་ཁྲིམས་ཙན་གྱི་གོ་གནས་འཆང་མི་ཚུ་དང་ འབྲུག་མི་ལྷན་འཛིན་ཚུ་འོ་ཐོབ་ཐངས་དང་ ལཱ་གཡོག་ཆ་རྒྱུན་གྱི་ (འཕྲི་སྡོམ་) དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༡༤ ཙན་མའི་ལྷན་ཐེངས་གསུམ་པའི་འཕྲོ་མཐུད།
1. Continuation of Third Reading of Entitlement and Service Conditions Act for Holders, Members and Commissioners of the Constitutional Office of Bhutan (Amendment) Bill 2014
༢. འབྲུག་གི་ཚོང་ལས་ཐོ་བཀོད་དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༡༤ ཙན་མའི་ལྷན་ཐེངས་གསུམ་པ།
2. Third Reading of Enterprise Registration Bill of Bhutan 2014

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༤ ཟླ་ ༡༡ ཚེས་ ༢༧ རེས་གཟའ་པ་སངས།
THURSDAY, NOVEMBER 27, 2014

༢. དཔྱད་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་ (དབུལ་རྩིས་སྒྲོན་པོ་) གིས་ འབྲུག་གི་རྩ་ཁྲིམས་ཙན་གྱི་གོ་གནས་འཆང་མི་ཚུ་དང་ འབྲུག་མི་ལྷན་འཛིན་ཚུ་འོ་ཐོབ་ཐངས་དང་ ལཱ་གཡོག་ཆ་རྒྱུན་གྱི་ (འཕྲི་སྡོམ་) དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༡༤ ཙན་མ་ཆ་འཛོག་གི་གྲོས་དོན་ལུ་ལྷོ།
2. Motion by the member In-Charge (Minister for Finance) to pass the Entitlement and Service Conditions Act for Holders, Members and Commissioners of the Constitutional Office of Bhutan (Amendment) Bill, 2014
༣. འབྲུག་གི་ཚོང་ལས་ཐོ་བཀོད་དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༡༤ ཙན་མའི་ལྷན་ཐེངས་གསུམ་པའི་འཕྲོ་མཐུད།
3. Continuation of the Third Reading of the Enterprise Registration Bill of Bhutan 2014

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༤ ཟླ་ ༡༡ ཚེས་ ༢༨ རེས་གཟའ་སྤེལ་པ།
FRIDAY, NOVEMBER 28, 2014

༡. རྩི་བཀོད་ལས་རིམ་སྡེ་ཚན་ ང་ པ།
1. Question Hour- GroupD
༢. འབྲུག་གི་ཚོང་ལས་ཐོ་བཀོད་དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༡༤ ཙན་མའི་ལྷན་ཐེངས་གསུམ་པའི་འཕྲོ་མཐུད།

2. Continuation of the Third Reading of the Enterprise Registration Bill of Bhutan 2014

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༤ ཟླ་ ༡༢ ཚེས་ ༡ རེས་གཟའ་མིག་དམར།

MONDAY, DECEMBER 1, 2014

༡. དཔྱད་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་ (བསྟན་ཀླུ་སྒྲོན་པོ་) གིས་ འབྲུག་གི་རྩིས་ལས་ཐོ་བཀོད་དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༡༤ ཚན་མའི་ཆ་
འཛིག་གི་གྲོས་དོན།
 1. Motion by the Member In-Charge (Minister for Economic Affairs) to Pass the Enterprise Registration Bill of Bhutan 2014
༢. དཔྱད་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་ (ནང་སྤྲོད་དང་སྒྲུབ་འཛིན་སྒྲོན་པོ་) གིས་ འབྲུག་གི་རྒྱལ་མིའི་ (འཕྲི་སྒྲོན་) དཔྱད་ཡིག་
༢༠༡༤ ཚན་མའི་ལྷན་ཐེངས་དང་པ་ གསུང་གྲོས་གནང་ནིའི་དོན་ལུ་ རོ་སྒྲོད་དང་ ཆ་འཛིག་གི་གྲོས་དོན་ལུ་ཞེ།
 2. Motion for leave to introduce Jabmi (Amendment) Bill of the Kingdom of Bhutan 2014 for First Reading by the Member In-Charge (Minister for Home and Cultural Affairs) and Adoption for discussion
༣. དཔྱད་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་གིས་ འབྲུག་གི་རྒྱལ་མིའི་ (འཕྲི་སྒྲོན་) དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༡༤ ཚན་མའི་ལྷན་ཐེངས་གཉིས་པའི་གྲོས་དོན་ལུ་ཞེ་
དང་ སྤྱིར་བཏང་ དཔྱད་ཡིག་གི་ རྒྱུ་རྩའི་དང་གཞི་རྩ་ཚུ་གི་གསུང་གྲོས་གནང་སྟེ་ འབྲེལ་ཡོད་ཚོགས་རྒྱུང་ལུ་གནང་ནི།
 3. Motion for Second Reading of Jabmi (Amendment) Bill of the Kingdom of Bhutan 2014 by the Member In-Charge of the Bill. The general merits and principles of the Bill shall be discussed. Thereafter, the Bill shall be referred to the concerned Committee.
༤. དཔྱད་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་ (བསྟན་ཀླུ་སྒྲོན་པོ་) གིས་ འབྲུག་གི་རྩིས་ལས་ཐོ་བཀོད་དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༡༤ ཚན་མའི་ལྷན་ཐེངས་དང་པ་
གསུང་གྲོས་གནང་ནིའི་དོན་ལུ་ རོ་སྒྲོད་དང་ ཆ་འཛིག་གི་གྲོས་དོན་ལུ་ཞེ།
 4. Motion for leave to introduce the Companies Bill of Bhutan 2014 for First Reading by the Member In-Charge (Minister for Economic Affairs) and Adoption for discussion
༥. དཔྱད་ཡིག་འགོ་འཛིན་པ་གིས་ འབྲུག་གི་རྩིས་ལས་ཐོ་བཀོད་དཔྱད་ཡིག་ ༢༠༡༤ ཚན་མའི་ལྷན་ཐེངས་གཉིས་པའི་གྲོས་དོན་ལུ་ཞེ་དང་
སྤྱིར་བཏང་ དཔྱད་ཡིག་གི་ རྒྱུ་རྩའི་དང་གཞི་རྩ་ཚུ་གི་གསུང་གྲོས་གནང་སྟེ་ འབྲེལ་ཡོད་ཚོགས་རྒྱུང་ལུ་གནང་ནི།
 5. Motion for Second Reading of the Companies Bill of Bhutan 2014 by the Member In-Charge of the Bill. The general merits and principles of the Bill shall be discussed. Thereafter, the Bill shall be referred to the concerned Committee

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༤ ཟླ་ ༡༢ ཚེས་ ༢ རེས་གཟའ་ལྷགས།

TUESDAY, DECEMBER 2, 2014

༡. རྒྱ་བཀོད་ལས་རིམ་སྡེ་ཚན་ ཀ་ པ།
1. Question Hour- Group A
༢. ཚོགས་ཚུང་ཚུ་གི་སྟན་ལུ་རེ་ཡོད་ན།
2. Committee Reports if any

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༤ ཟླ་ ༡༢ ཚེས་ ༣ རེས་གཟའ་ཕུར་བྲ།

WEDNESDAY, DECEMBER 3, 2014

༡. དཔུང་ཡིག་བསྐྱར་གྲོས་རེ་ཡོད་ན།
1. Re-deliberation of Bills if any

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༤ ཟླ་ ༡༢ ཚེས་ ༤ རེས་གཟའ་པ་སངས། (སྤྱི་ཚོགས་ལྷན་བཞུགས་)

THURSDAY, DECEMBER 4, 2014(JOINT SITTING)

༡. འབྲུག་གིས་གནས་གཞུང་གི་ (འཕྲི་སྟོན་) དཔུང་ཡིག་ ༢༠༡༤ ཚན་མ།
1. The Local Government (Amendment) Bill of Bhutan 2014
༢. དམངས་ཅིས་ཚོགས་ཚུང་གིས་ ལས་འབྲེལ་ཅིས་ཞིབ་ཀྱི་སྟན་ལུ་དང་དམངས་ཅིས་ཚོགས་ཚུང་གི་བཅའ་ཁྲིམས་དགོས་ཡོད་མེད་ ཀྱི་སྟན་ལུ།
2. Report by the Public Accounts Committee on the Audit Performance Report and report on the need for PAC Act

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༤ ཟླ་ ༡༢ ཚེས་ ༥ རེས་གཟའ་ཕྱིན་པ། (སྤྱི་ཚོགས་ལྷན་བཞུགས་)

FRIDAY, DECEMBER 5, 2014(JOINT SITTING)

༡. འབྲུག་གི་རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་སྡེའི་ (འཕྲི་སྟོན་) དཔུང་ཡིག་ ༢༠༡༤ ཚན་མ།
1. The National Council (Amendment) Bill of Bhutan 2014
༢. འབྲུག་གི་རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུའི་ (འཕྲི་སྟོན་) དཔུང་ཡིག་ ༢༠༡༤ ཚན་མ།
2. The National Assembly (Amendment) Bill of Bhutan 2014

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༤ ཟླ་ ༡༢ ཚེས་ ༨ རེས་གཟའ་མིག་དམར།
MONDAY, DECEMBER 8, 2014

༡. གྲོས་ཚད་དག་བཅོས།
1. Ratification of resolutions

སྤྱི་ལོ་ ༢༠༡༤ ཟླ་ ༡༢ ཚེས་ ༩ རེས་གཟའ་ལྷག་པ།
TUESDAY, DECEMBER 9, 2014

མཇུག་འགྲོལ་མཛད་རིམ།
Concluding Ceremony

སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་འཕུས་མི་ཚུ་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་ཁང་ནང་འཛུལ་གནང་ནི།

All the Members of Parliament assembly in the GyelyongTshokhang

རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་འདུའི་ཚོགས་པ་དང་ རྒྱལ་ཡོངས་ཚོགས་སྒྲིའི་ཁྲི་འཛིན་ ཚོགས་ཁང་གཉིས་ཀྱི་ ཡོངས་ཁྱབ་དྲུང་ཆེན་གྱིས་ ངོ་པ་ཚུན་
༡༠ ལུ་ ཚོགས་ཁང་གི་ སློབ་ སློབ་པ་འཛིན་པས་ མི་དབང་མངའ་བདག་པོ་ཆེ་མཆོག་ ཐེབས་བསུ་ཞུ་ནི།

The Speaker of the National Assembly and the Chairperson of the National Council
accompanied by the Secretaries General of the two Houses receive His Majesty the Druk
Gyalpo at 10 am from Entrance 1

མི་དབང་མངའ་བདག་པོ་ཆེ་མཆོག་ གསེར་གྱི་གུ་བཀྲལ་གནང་ནི།

His Majesty the *Druk Gyalpo* ascends the Golden Throne

མི་དབང་མངའ་བདག་པོ་ཆེ་ཐེབས་པས་ སྤྱི་ཚོགས་ལུ་གསུང་བཤད།(ཕན་ཚུབས་ཡོད་པར་གཟིགས་ཆེ་ ཟུགས་ཀྱི་དགོངས་བཞེད་
དང་བསྐྱུན་)

His Majesty the Druk Gyalpo addresses the Parliament. (If it pleases His Majesty to
address the Parliament)

བགྲིན་ལེགས་སེའི་གྲོས་དོན།

Move the Motion of Thanks

ཚོགས་དཔོན་གྱིས་ མཇུག་འགྲོལ་གསུང་བཤད།

Speaker delivers the Concluding Address

གཞུང་གྲྭ་ཚང་གི་སློབ་དཔོན་གཅིག་གི་དབུ་འདྲེན་ཐོག་ སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་འཐུས་མི་ཚུ་གིས་ མི་དབང་མངའ་བདག་པོ་ཆེ་མཆོག་ལུ་ བཀྲིས་
སློན་ལམ་ལུ་ནི།

Offering of *Trashimoenlam* to His Majesty the Druk Gyalpo by the Members of the
Parliament led by a Venerable *Lopen*

སློབ་དཔོན་གྱིས་ ཚོགས་དཔོན་ལས་ བཀྲིས་ཁ་དར་བླ་སྟེ་ མི་དབང་འབྲུག་རྒྱལ་པོ་མཆོག་ལུ་ལུ་ནི།

Venerable *Lopen* will receive *Tashi Khadar* from Speaker and offer to the Druk Gyalpo

སྐྱེ་ཕར་བླ་ནི།

Photo Opportunity

གསོལ་ཇ་རྒྱས་པུ་ (མགོན་ཐུའི་སྐྱེ་མགོན་ཚུ་དང་ སྤྱི་ཚོགས་ཀྱི་ཆེད་བསྟོད་ཅན་གྱི་འཐུས་མི་ཚུ་)

HIGH TEA(for invited Guests and Hon Members ofParliament)
